★7★

幽遊白書

YU★YU★

HAKUSHO

Edição brasileira

EDITORA

JAPAN BRAZIL COMMUNICATION

R$ 3,90

Yoshihiro Togashi

COMECE A LER
O SEU MANGÁ POR AQUI

"YU YU HAKUSHO"
© 1990 by YOSHIHIRO TOGASHI
All rights reserved
First Published in Japan in 1990
by SHUEISHA INC., Tokyo
Portuguese translation rights in Brazil arranged
by SHUEISHA INC.,through CLOVERWAY INC.
Brazilian Edition
For distribution and sales in Brazil only

EDITORA
JBC
JAPAN BRAZIL
COMMUNICATION

YU☆YU
HAKUSHO
幽☆遊白書

Diretor-Presidente
Masakazu Shoji
Vice-Presidente
Luzia Tsuki Shoji
Diretor Geral
Júlio Moreno
Diretor Comercial
Lúcio Flávio Baúte
Diretora de Negócios - Japão
Patrícia Regner
Diretor de Negócios
Héber de Pádua
Diretora de Redação
Ana Lucas

Núcleo Infanto-Juvenil
Editora-Chefe Cristiane Yamazato
Editora Claudia Varella

Mangás
Editor Marcelo Del Greco
Tradução Arnaldo Massato Oka

Produção e Letras José Carlos Assumpção
Coordenadora de Produção Eliana Aragão Francisco
Editor de Arte Fabio Bertolozzi
Chefe de Arte Ana Claudina Pestana
Diagramação Elisabete Nagahama e Ronaldo Ferraz
Revisão Alessandra Biral

Gerente de Comunicação Marina Akiko Shoji
Supervisor de Comunição Flavio Zanni
Assistente de Produto Laura Quaglia
Assistentes de Marketing Daniela Naomi Saito, Luciana Takamura e José Luiz Silva Teixeira
Assistentes Comerciais Edi Carlos Rodrigues e Guilherme Vigneron
Criação Cristiano Terto **Assistentes de Arte** Eduardo Ranzoni e Fabio Moino
Atendimento ao Leitor Érica Saito e Luciana Aulicino

JBC Digital
Supervisor Tiago Barufi **Analista de Tecnologia** Daniel Silveira
Web Designer Jefferson Ono

Publicidade
Gerente de Publicidade Mariângela Martins
Consultores de Negócios Fátima Fragoso, Lilian Oliveira, Luciana Lorieri, Luis Castro, Norie Kuga

JAPÃO: J.B. Communication
Diretor-Presidente Katsutoshi Sato
Diretor Administrativo Satoshi Kashiwabara
Diretor Comercial Nelson Toyomura

Impressão Gráfica Sabe
Fololito Ruralgraf

Distribuição
FERNANDO CHINAGLIA DISTRIBUIDORA S/A
R. Teodoro da Silva, 907 - Rio de Janeiro - RJ - Tel: 0XX21 3879-7766
Números atrasados poderão ser adquiridos diretamente com o seu jorrnaleiro, havendo estoque disponível, pelo preço da última edição.

Disk Banca

Japan Brazil Communication (JBC)
Brasil R. Loefgreen, 1291 - 7º andar - V. Mariana São Paulo - SP. Brasil - CEP 04040-031 - Tel: (11) 5571-8316
Japão T 113- 0021, Tokyo-to, Bunkyo-Ku, Honkomagome 5 - 67 - 9 - 104 - Tel: (03) 5685-6891
www.japanbrazil.com
Email: mangas@editorajbc.com.br

YU YU Hakusho foi publicado originalmente no Japão em 1990 pela Shueisha Inc., Tokyo, Copyright © 1990 by Yoshihiro Togashi.
Todos os direitos reservados.

YU YU Hakusho (ISSN 1677-7417) é uma publicação da Editora JBC. É proibida a reprodução total ou parcial de textos e ilustrações por qualquer meio, sem autorização dos responsáveis. Todos os direitos reservados.

幽☆遊白書

YU YU HAKUSHO

BATALHA NA ESCURIDÃO!!!

VOL.7

YOSHIHIRO TOGASHI

APRESENTAÇÃO DOS PERSONAGENS

ATSUKO URAMESHI

● MÃE DE YUSUKE. SÓ TEM 29 ANOS (É SUPERJOVEM).

YUSUKE URAMESHI

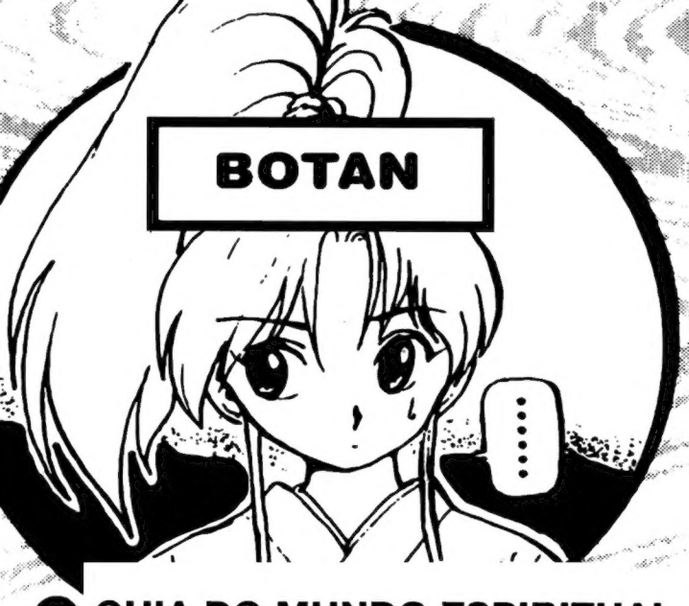
● É O HERÓI DESTA HISTÓRIA. ALUNO DO SEGUNDO ANO GINASIAL DA ESCOLA MUNICIPAL SARAYASHIKI. DURANTE A VIDA, ERA UM ENCRENQUEIRO E BRIGÃO.

KEIKO YUKIMURA

● AMIGA DE INFÂNCIA DO YUSUKE. É UMA GRAÇA.

KUWABARA

● O ETERNO RIVAL DE YUSUKE. TEM CARA FEIA, MAS POSSUI FORTE PERCEPÇÃO ESPIRITUAL.



GUIA DO MUNDO ESPIRITUAL. YUSUKE ESTÁ SOB SUA CUSTÓDIA.

GRANDE PRATICANTE DO ESTILO LEI-HADOU.

ATÉ A EDIÇÃO ANTERIOR

ESTA É A HISTÓRIA DO ESTRANHO DESTINO DE YUSUKE URAMESHI... ELE SE TRANSFORMOU NUMA ALMA PENADA DEPOIS QUE MORREU TENTANDO SALVAR UMA CRIANÇA DE UM ATROPELAMENTO. APÓS PASSAR POR VÁRIOS TESTES IMPOSTOS PELO MESTRE KOENMA, CONSEGUE VOLTAR AO SEU CORPO.

YUSUKE, PORÉM, VOLTA À VIDA COMO DETETIVE SOBRENATURAL, CUJA MISSÃO É CAPTURAR CRIMINOSOS DO MUNDO ESPIRITUAL. COM GRANDE CUSTO, YUSUKE PRENDE UM TRIO DE LADRÕES EM SUA PRIMEIRA MISSÃO. AGORA ELE TEM OUTRO OBJETIVO SECRETO. O QUE ACONTECERÁ DESTA VEZ?!

ゆう ゆう はく しょ

幽☆遊白書

VOLUME 7

BATALHA NA ESCURIDÃO!!!

ÍNDICE

BATALHA NA ESCURIDÃO!!! 9

KIBANO, O LUTADOR!!! 31

KAZEMARU, O NINJA!!! 51

SHOURIN=LANDOU 69

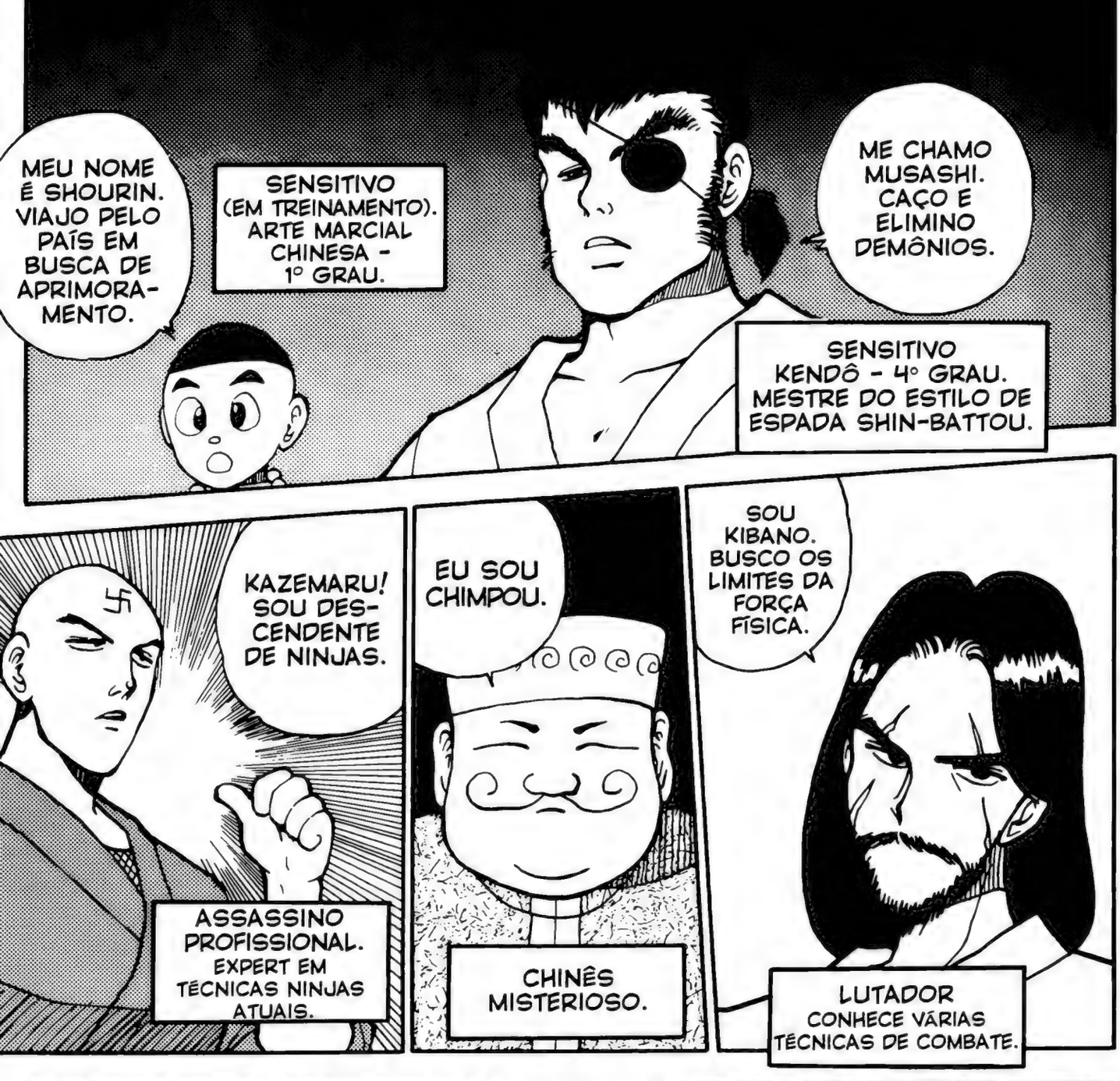
BATALHA NA ESCURIDÃO!!!

VAI COMEÇAR A QUARTA PROVA. A PARTIR DE AGORA, VOCÊS LUTARÃO UM CONTRA O OUTRO!!!
ZUM

E AQUI SERÁ O CAMPO DE COMBATE!!!
TODOS VÃO LUTAR ENTRE SI, ATÉ RESTAR APENAS UM VENCEDOR!
DRRYOWWNN

MAS TÁ TUDO ESCURO! COMO É QUE VAI HAVER UMA LUTA SE EU NÃO ENXERGO O ADVERSÁRIO?
Ô, VELHA MALUCA, DE QUE JEITO VAMOS LUTAR NESSA ESCU-RIDÃO?
É PERMITIDO USAR OBJETOS E ARMAS. A REGRA É VENCER O ADVERSÁRIO E RETORNAR.
TODOS VÃO TER QUE LUTAR NA ESCURIDÃO, BUSCANDO SENTIR A ENERGIA ESPIRITUAL DO ADVERSÁRIO.
ESTOU COM ESSA SENSAÇÃO DESDE QUE SAÍMOS DA FLORESTA.
...ESTOU COM UMA SENSAÇÃO HORRÍVEL. É UM TIPO DE UMA ENERGIA ESPIRITUAL MUITO ESTRANHA.
VOCÊ ESTÁ ASSUSTADO COM O QUE ELA FALOU AGORA?
O QUE É QUE FOI, KUWABARA,

PARECE QUE HÁ UM MONSTRO OU FANTASMA ME PERSEGUINDO O TEMPO TODO.
CARAMBA, TINHA ME ESQUECIDO.
ISSO QUER DIZER QUE LANDOU ESTÁ REALMENTE NO MEIO DOS FINALISTAS.
ESSA SENSAÇÃO POR ACASO VEM DAQUELES HOMENS?
PROVAVELMENTE ...
MAS NÃO SEI DE QUAL DELES. ELE SE ESCONDE TÃO BEM ...
MAS EXALA UM CHEIRO QUE PAIRA AO MEU REDOR.
É IGUAL A QUANDO SOLTAM UM PUM DENTRO DE UM TREM LOTADO?
...É. MAIS OU MENOS POR AÍ.
BEM, VAMOS DEFINIR OS ADVERSÁRIOS.
HMMN ...
A PROPÓSITO, EU AINDA NÃO SEI O NOME DE VOCÊS OITO.
QUE TAL SE APRESENTAREM?


MEU NOME É SHOURIN. VIAJO PELO PAÍS EM BUSCA DE APRIMORAMENTO.
SENSITIVO (EM TREINAMENTO). ARTE MARCIAL CHINESA - 1º GRAU.
ME CHAMO MUSASHI. CAÇO E ELIMINO DEMÔNIOS.
SENSITIVO KENDÔ - 4º GRAU. MESTRE DO ESTILO DE ESPADA SHIN-BATTOU.

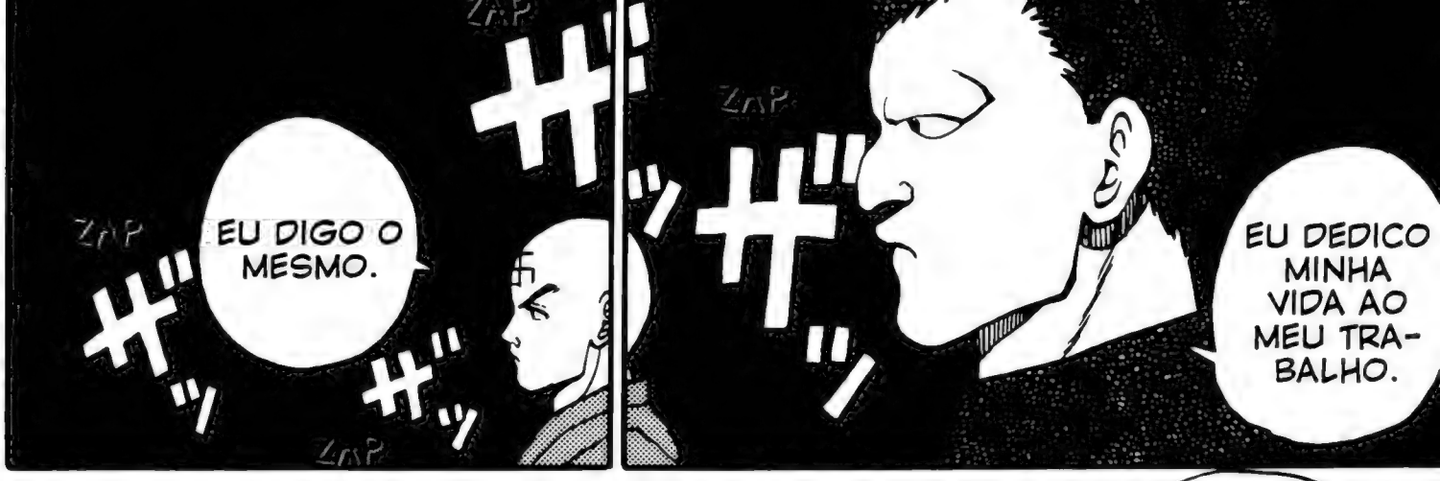
KAZEMARU! SOU DESCENDENTE DE NINJAS.
ASSASSINO PROFISSIONAL. EXPERT EM TÉCNICAS NINJAS ATUAIS.
EU SOU CHIMPOU.
CHINÊS MISTERIOSO.
SOU KIBANO. BUSCO OS LIMITES DA FORÇA FÍSICA.
LUTADOR CONHECE VÁRIAS TÉCNICAS DE COMBATE.

ASSASSINO PROFISSIONAL ESPECIALISTA EM FACAS.
EU SOU O MATADOR KURODA.

O MAIS FORTE DA ESCOLA SARAYASHIKI. BRIGA - GRAU INFINITO.
E EU SOU YUSUKE URAMESHI! SUPERDELINQÜENTE BAD BOY Nº.1 DA ESCOLA!
SOU KAZUMA KUWABARA! DELINQÜENTE JUVENIL!!! O BAD BOY Nº.1 DA ESCOLA
O 2º MAIS FORTE DA ESCOLA SARAYASHIKI. JOVEM BRIGÃO COM PERCEPÇÃO ESPIRITUAL.

SHOURIN
CHIMPOU
MUSASHI
KUWABARA
KIBANO
URAMESHI
KAZEMARU
KURODA
AGORA QUE O SORTEIO FOI REALIZADO, TODOS JÁ SABEM QUAIS SERÃO SEUS ADVERSÁRIOS!!!
SERÁ CONSIDERADO VENCEDOR AQUELE QUE DERROTAR O ADVERSÁRIO E VOLTAR.
.....
UMA PER-GUNTA.
POR CAUSA DE MINHA PROFISSÃO, SEMPRE LUTEI COM O OBJETIVO DE MATAR.
MEU PRIMEIRO ADVERSÁRIO É UM RIVAL DO RAMO, NÃO PODEREI FACILI-TAR AS COISAS. HAVERÁ ALGUM PROBLEMA NISSO?

MAIS UMA COISA.
SE GANHAR, NÃO VAI ME NEGAR O ENSINAMENTO POR EU SER UM MATADOR?
PENSEI QUE QUEM TIVESSE MEDO DE MORRER JÁ TINHA FICADO NO TERCEIRO TESTE. PARA AQUELE QUE PREZA A VIDA, É MELHOR DESISTIR!
EU JÁ DISSE. A DISPUTA É PRA VALER. ESSE É UM TORNEIO SÉRIO!
MESMO QUE O ESCOLHIDO SEJA UM MAU-CARÁTER.
NÃO IMPORTA QUEM SEJA O ESCOLHIDO. ENSINAREI A DOUTRINA AO MAIS QUALIFICADO.
CADA VEZ MAIS, SOU OBRIGADO A VENCER.
ESSA VELHA ME ASSUSTA ...
.....
ISSO ME DEIXA MAIS TRANQÜILO.
PRIMEIRA LUTA, KURODA CONTRA KAZEMARU!


ZAP
ZAP
ZAP
ZAP
EU DIGO O MESMO.
EU DEDICO MINHA VIDA AO MEU TRABALHO.

SUP
EM NOSSO TRABALHO, A DERROTA É SINÔNIMO DE MORTE.

VUPT
CRACK
CRECK
PAU
TUM
AFINAL, QUEM ESTÁ LEVANDO VANTAGEM?
CARAMBA, NEM DÁ PRA VER QUEM ESTÁ GANHANDO A LUTA...

YUSHI
!!
POR QUE?! VOCÊ CONSEGUE VER, KUWABARA!!?
...EU SINTO QUE O MATADOR ESTÁ LEVANDO VANTAGEM.

BOOM
ARGH!
!!
KUWABARA
NÃO IMAGINAVA QUE JÁ NA PRIMEIRA LUTA EU TIVESSE QUE USAR ESSE TRUQUE.
O VENCEDOR É KAZEMARU!!!
ZAP
LEIGAN ...!!?
NÃO! ESSE TIRO É MAIOR E MUITO MAIS FORTE DO QUE O MEU!!!
ENTÃO FOI MESMO O LEIGAN?!
BOLA DE ENERGIA ESPIRITUAL...
TIVE A IMPRESSÃO DE QUE ELE LANÇOU UMA BOLA DE ENERGIA ESPIRITUAL.
QUE TIPO DE GOLPE FOI AQUELE?

ESTAVA MORTA DE PREOCUPAÇÃO E RESOLVI VIR.
BOTAN?! POR QUE VOCÊ ESTÁ AQUI?
TEORICAMENTE É IGUAL.
CLARO QUE DEVE TER RECEBIDO UM TREINAMENTO RIGOROSÍSSIMO, PORQUE O GOLPE DELE É FORA DO COMUM. E, APESAR DE USAR TANTA ENERGIA, AINDA GUARDA UMA RESERVA.
O TAL DO KAZEMARU CONSEGUE LANÇAR SUA ENERGIA ESPIRITUAL POR TODA A PALMA DA MÃO.
TUDO BEM.
MAS O SUCESSOR SÓ SERÁ ESCOLHIDO PELO REGULAMENTO.
VOCÊ É AGENTE DE KOENMA, AGORA ENTENDO DE ONDE VEM O PODER DAQUELE MOLEQUE.
ENTÃO NÃO HÁ COMO VENCÊ-LO COM MINHA ENERGIA ESPIRITUAL.
OLHA A POSE QUE TÁ FAZENDO.
A FORÇA ESPIRITUAL DELE ERA BEM MAIOR QUE A DO ADVERSÁRIO. ESSA VITÓRIA NÃO FOI SURPRESA.
O VENCEDOR É SHOURIN!
AI, AI... QUE CARINHA DIFÍCIL...

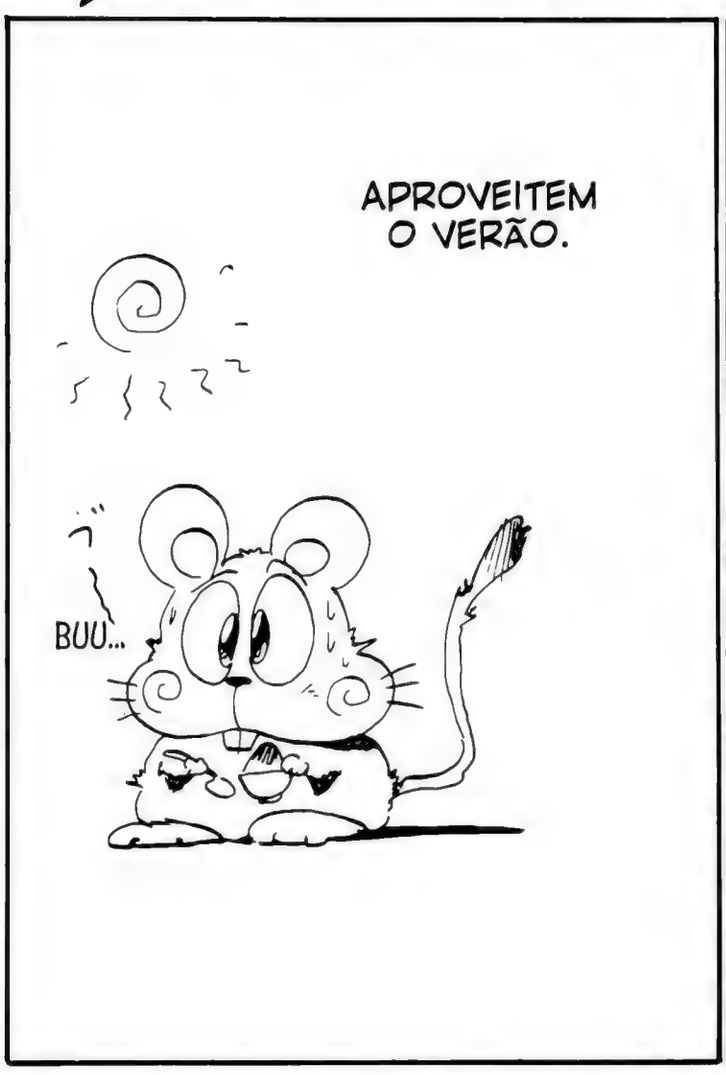
TERCEIRA LUTA, KUWABARA CONTRA MUSASHI !!!
Sodom
Iron Fist

BAH.
VUP
TOME CUIDADO PARA QUE ELE NÃO MATE VOCÊ!
NÃO VOU MORRER ANTES DE VENCER VOCÊ.

SE VOCÊ VAI DESISTIR, GAROTO, QUE SEJA AGORA...
PORQUE DA MINHA PARTE NÃO HAVERÁ DESISTÊNCIA EM UMA LUTA SÉRIA COMO ESSA. NÃO TEREI PIEDADE! PALAVRA DE HOMEM!!!
ZAP
ZAP
ZAP
ZAP

UÉ?
COM ELA, POSSO VER MUITO BEM ONDE VOCÊ ESTÁ...
EU SOU DE BRIGA! BRIGA É COMIGO MESMO!!! E MINHA PERCEPÇÃO ESPIRITUAL É MUITO FORTE.
AH! QUALÉ, CARA?! NÃO VEM COM ESSE PAPO FURADO, NÃO!
MAS QUE TRUQUE É ESSE?!
UGH !!?
PAU
SUP
MAS APRENDI TÉCNICAS PARA OCULTAR A MINHA ENERGIA ESPIRITUAL.
JÁ PERCEBI QUE SUA PERCEPÇÃO É EXCEPCIONAL.
HÃ?! AI, MEU DEUS !!!

VOCÊ NÃO É CAPAZ DE ME VENCER NA ESCURIDÃO!!!
EI, KUWABARA! Ô, SEU PASTEL, ATÉ AGORA, SÓ OUVI OS SEUS GEMIDOS.
VÊ SE PARA DE GRITAR E MANDA VER!!!
GUH!
UFF!
CRÉCK
PAU
CRACK


APROVEITEM O VERÃO.
BUU...

NÃO ME ENCHE!!! EU SEI O QUE ESTOU FAZENDO!
NÃO SE PREOCUPE COM OS OUTROS! PREOCUPE-SE COM VOCÊ MESMO!!!

NÃO QUE ME ORGULHE DISSO, MAS SOU UM CARA QUE RESISTIU A MUITA PORRADA DO URAMESHI.
NÃO ME FAÇA RIR. PRA MIM, UM SOCO FEMININO COMO O SEU NÃO ME ATINGE.
PTUI
NÃO SEJA TEIMOSO...
DEPOIS DE TODOS AQUELES GOLPES, VOCÊ MAL CONSEGUE FICAR DE PÉ.
NUUU.
NÃO É PRA SE ORGULHAR MESMO.
GUH ...

UMA ESPADA DE MADEIRA!!!
ENTÃO NÃO TENHO ESCOLHA!!!
SUP
É UMA ESPADA ESPECIAL USADA PARA EXTERMINAR DEMÔNIOS, CRIADA DO TRONCO DE UMA ÁRVORE MILENAR E BANHADA COM ÁGUA PURIFICADA.
ESSA NÃO É UMA ESPADA COMUM.
UMA ARMA IMPRESCINDÍVEL PARA DERROTAR YOUKAIS.

VUUSH
!!
ESSA NÃO, SUMIU DE NOVO!
AONDE ELE FOI!!?
GOLPE DO ESTILO SHINBATTOU, ESPADA REAL KOUSHIKEN!!!
TRÉCK!

A ESPADA SE QUEBROU!!!
VOCÊ ESCONDE UM INCRÍVEL PODER ESPIRITUAL.
UUGH.
!!
DUMP
PREPARE-SE, PORQUE O PRÓXIMO GOLPE SERÁ FATAL!
...VOCÊ AINDA CONSEGUE SE LEVANTAR?
EU... TENHO CERTEZA DE QUE POSSO LUTAR...
GH GH
O QUE VAI FAZER COM UM PEDAÇO DE ESPADA?
SUP
É, REALMENTE... O QUE VOU FAZER COM UM PEDAÇO DE PAU? CAÍ DO CHÃO SEM PENSAR...
GUH.

VUSH!
ESSA NÃ...
BZZT!
PEGUEI VOCÊ !!!
O-O QUÊÊ?!

É A TRANSFORMAÇÃO DA MATÉRIA!
ELE CRIOU UMA ESPADA COM SUA ENERGIA!?!
PODE SER!
TCHK
NÃO ...
ARRRGH
F-FUI EU QUE CRIEI ISTO?
UMA ESPADA DE ENERGIA ESPIRITUAL ?!

O CONTATO COM UM OBJETO DE GRANDE ENERGIA ESPIRITUAL FEZ O VERDADEIRO PODER DELE SE MANIFESTAR. CADA VEZ MAIS, AQUELE MOLEQUE VAI FICAR FORTE!
HÉ, HÉ. EU ACHO QUE VAI SER DIVERTI-DO!
YUSUKE, PARECE QUE VOCÊ ACABA DE GANHAR UM RIVAL TOTALMENTE INESPERADO!
O VENCE-DOR É KUWA-BARA!!!
ESSA DISCUSSÃO NÃO COMBINA COM O SEU ESTADO DE TRAPO.
ENQUANTO NÃO LUTAR COMIGO, VOCÊ NÃO PODE PERDER!
QUARTA LUTA!!!

DIÁRIO DE UM RELAXADÃO 1

AGOSTO DE 1991

UMA NOITE QUE ME DEU MEDO.

CERTO DIA, QUANDO FUI ALUGAR UM VÍDEO, AVISTEI UM MOÇO COM UMA CARA MUITO INVOCADA NA LOCADORA.

CABELO VERMELHO, QUASE PINK.

(SE OS VÍDEOS QUE EU ESTIVESSE OLHANDO FOSSEM DE SHOWS DE CANTORAS POP, SERIA MAIS ASSUSTADOR AINDA)

HAVIA UMA TATUAGEM MACABRA NAS COSTAS. ESPERO QUE SEJA SÓ UMA PINTURA, OU UM ADESIVO.

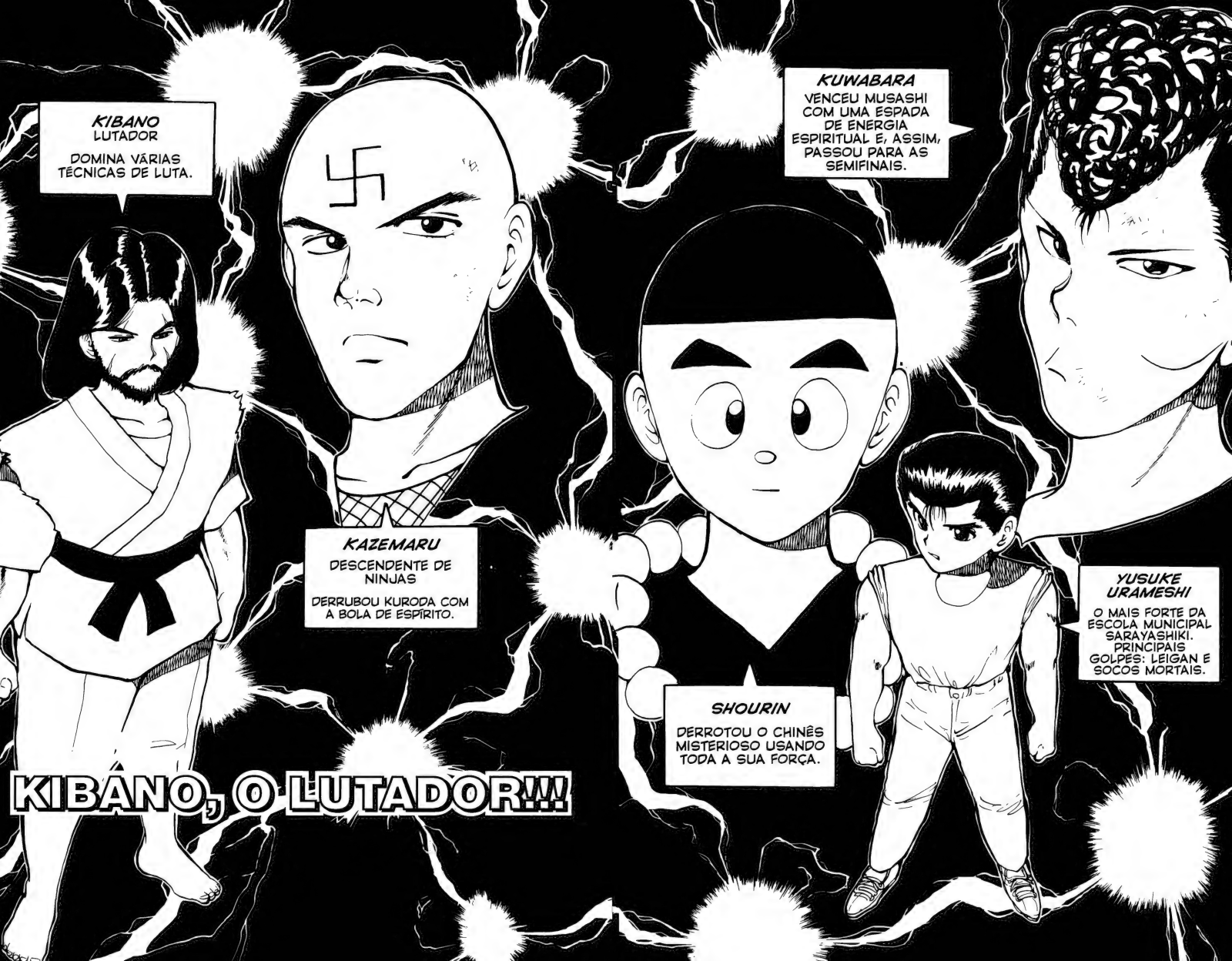
NO CAMINHO DE VOLTA, VI OUTRO MOÇO, TAMBÉM COM CARA DE MAU, ANDANDO DE BICICLETA NUM CRUZAMENTO. ELE ALCANÇOU UM CARRO QUE TINHA BUZINADO PARA ELE E COMEÇOU A CHUTAR O VEÍCULO NO MEIO DO CRUZAMENTO.

O MOTORISTA, QUE NÃO IMAGINAVA QUE FOSSE PERSEGUIDO, FICOU MUITO ASSUSTADO.

DUM DUM DUM DUM DUM DUM DUM

QUALÉ?! NÃO BUZINE SÓ PORQUE PASSEI POR UM SINAL VERMELHO!

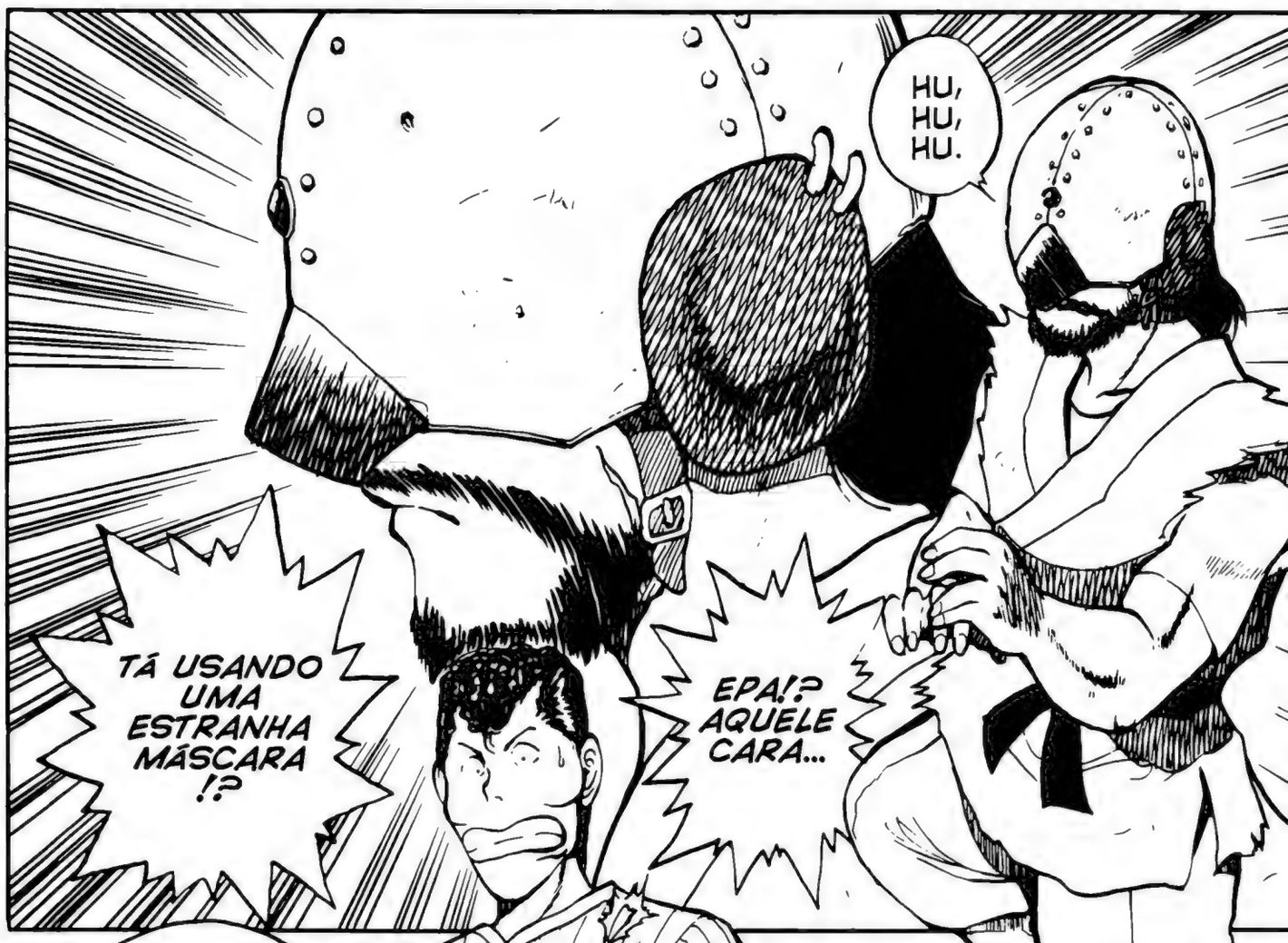
KIBANO, O LUTADOR!!!
ZUM
A QUARTA LUTA SERÁ URAMESHI CONTRA KIBANO!


KIBANO
LUTADOR
DOMINA VÁRIAS TÉCNICAS DE LUTA.
KAZEMARU
DESCENDENTE DE NINJAS
DERRUBOU KURODA COM A BOLA DE ESPÍRITO.
KUWABARA
VENCEU MUSASHI COM UMA ESPADA DE ENERGIA ESPIRITUAL E, ASSIM, PASSOU PARA AS SEMIFINAIS.
SHOURIN
DERROTOU O CHINÊS MISTERIOSO USANDO TODA A SUA FORÇA.
YUSUKE URAMESHI
O MAIS FORTE DA ESCOLA MUNICIPAL SARAYASHIKI. PRINCIPAIS GOLPES: LEIGAN E SOCOS MORTAIS.
KIBÂNO, O LUTADOR!!!

PERAÍ!
ZAP
FOP
FOP
O QUE ACONTECEU? ESTÁ COM MEDO?
HUH ...
UMA TRAGADA ANTES DE UMA LUTA É SEMPRE BOM...
SPOING!!!
TCHAN
Cupid
Super heavy

NADA DISSO, É MEU ÚLTIMO MAÇO!
POR ISSO, ME DÊ O CIGARRO.
SEM A KEIKO POR PERTO, É MEU DEVER CUIDAR DE VOCÊ!
EI, POR QUE FEZ ISSO?
AH, SIM. DES-CULPA AÍ.
...PODEMOS COMEÇAR?
MAS ELE TAMBÉM NÃO DEVE ESTAR ENXER-GANDO.
PUXA, QUANTO MAIS VOU PARA O FUNDO, MENOS EU ENXERGO!
LUTAREI SEM PIEDADE.
É MELHOR MESMO.
POSSO SENTIR MUITO BEM ONDE VOCÊ ESTÁ.
ENGANA-SE. ESTOU ENXER-GANDO MUITO BEM.
!

HÃ? M-MAS, COMO ELE SABE? ...
AFASTOU-SE UM PASSO PARA A DIREITA.
ELE NÃO TEM UMA GRANDE PERCEPÇÃO ESPIRITUAL, COMO O KUWABARA.
TCHUK
ESTÁ BLE-FANDO.


HU, HU, HU.
TÁ USANDO UMA ESTRANHA MÁSCARA !?
EPA!? AQUELE CARA...

AO CORTAR TODA A PER-CEPÇÃO AO MEU REDOR, É POSSÍVEL PARA MIM RASTREAR A POSIÇÃO DO INIMIGO COM PRECISÃO.
PARA MIM, É MUITO CONVENIENTE LUTAR NA ESCURIDÃO!

POSSO SENTIR ISSO MUITO FACIL-MENTE.
UM GRANDE PODER DE LUTA EMA-NA POR TODO O SEU CORPO.
VOCÊ TEM INCRÍVEIS PODERES SOBRENA-TURAIS.
POR ISSO, É MUITO MAIS FÁCIL LOCALIZÁ-LO.
ESTÁ AÍ!!!
BLAM

VUSH.
AI.
ACER-TOU EM CHEIO !!!
TUMP
HMM... VOCÊ É MUITO VALENTE E BASTANTE RESISTENTE.
THUD
GUH ...

CRÉCK
OPA!
CRÁCK
!!
VUPI
AH!
SUP
NÃO SEJA CONVENCIDO? NÃO PENSE QUE TÁ LEVANDO VANTA-GEM!!!
DROGA, ONDE ELE SE METEU?
APARE-ÇA!!!

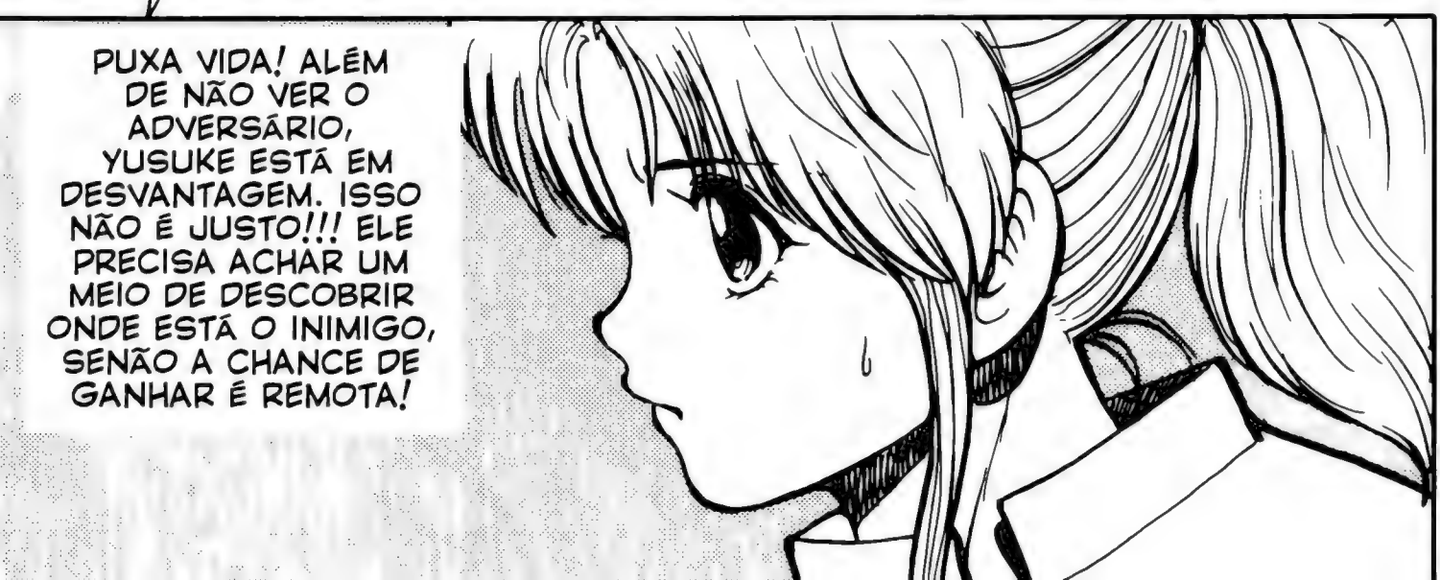
TUMP
AH, EU OUVI DESSE LADO...
AGORA PEGUEI VOCÊ !!!
PAF
VUSH!

BONC
!!

ENTÃO, VOCÊ ME LOCALIZOU PELO SOM...
SUP
MAS, SE NÃO SOUBER A POSIÇÃO EXATA, SEUS GOLPES NÃO FARÃO EFEITO.

UUUGHT
.....
!!

AQUELA MÁSCARA TAMBÉM IMPEDE O CONTRA-ATAQUE!
NÃO É POS-SÍVEL!


PUXA VIDA! ALÉM DE NÃO VER O ADVERSÁRIO, YUSUKE ESTÁ EM DESVANTAGEM. ISSO NÃO É JUSTO!!! ELE PRECISA ACHAR UM MEIO DE DESCOBRIR ONDE ESTÁ O INIMIGO, SENÃO A CHANCE DE GANHAR É REMOTA!

UNUUU ...
AGORA... O GOLPE FINAL...
CARAMBA !!!
FIUUU...
RÁÁ...
REC REC
O BRAÇO DELE ESTÁ CRESCENDO!!!

[1] Traduzindo: Grande Braço de Impacto Explosivo ou, como ficou na dublagem original do anime, Superbraço de Ferro.

PUXA, VOCÊ ME SURPREENDE. TEM UMA RESISTÊNCIA INCRÍVEL!
EVITOU QUE EU ACERTASSE EM UM PONTO CRÍTICO SEU.
GASP!
GUH...
MAS JÁ ESTÁ MUITO JUDIADO E BASTANTE EXAUSTO.
SINTO QUE SUA FORÇA JÁ ESTÁ NO LIMITE.
THUD
UH...
QUANTO MAIS É PRESSIONADO, A FORÇA ESPIRITUAL DAQUELE MOLEQUE SE INTENSIFICA CADA VEZ MAIS....
É VERDADE. MAS, POR OUTRO LADO...
COMO É QUE EU FAÇO AGORA PARA LOCALIZÁ-LO?... PRECISO PENSAR EM ALGO...
DROGA! SE ELE ME ATACAR, MESMO QUE EU O VEJA, NÃO TENHO TEMPO DE ESCAPAR.

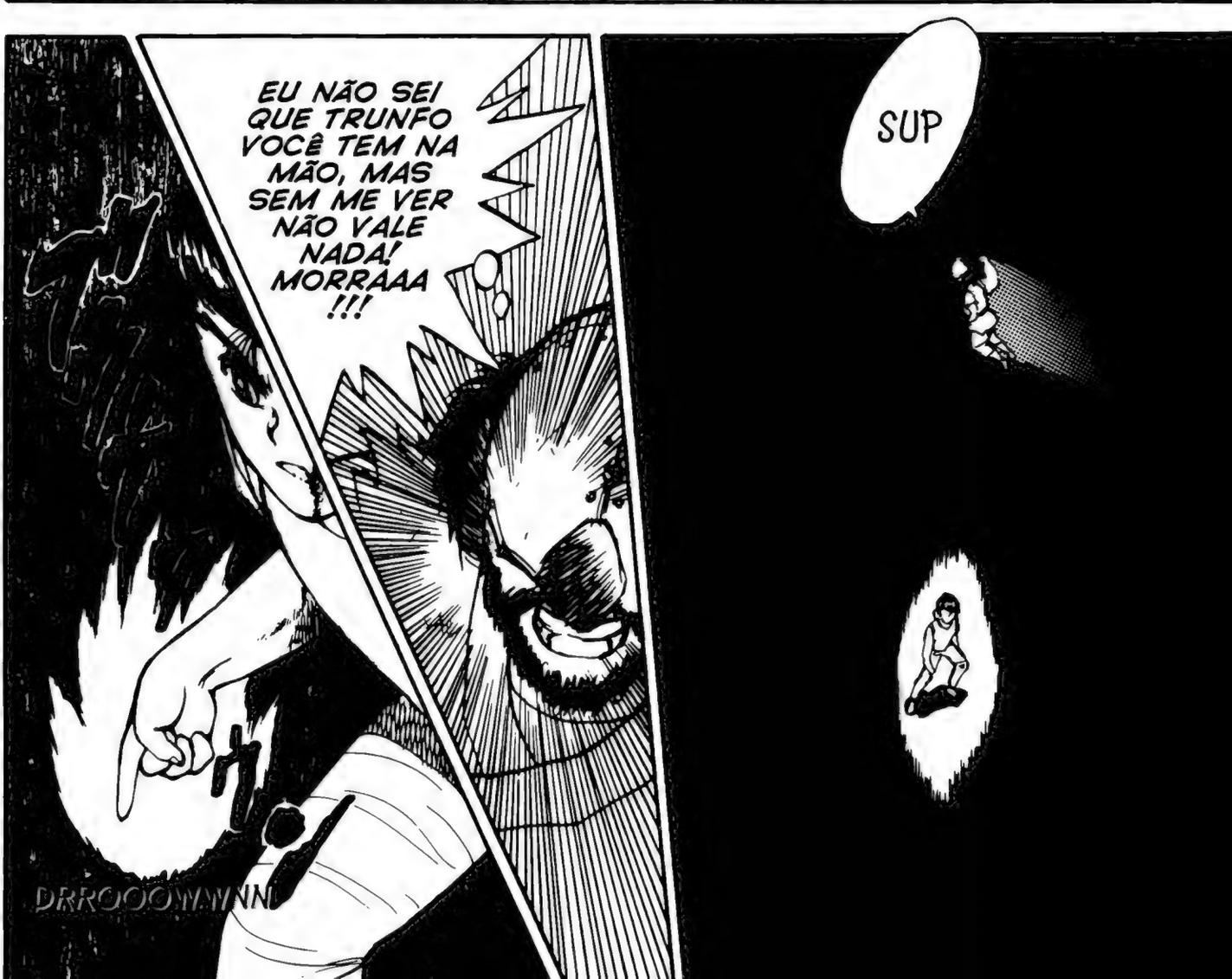
PERSONAGEM DE UM QUADRINHO SÓI

RENA, DEUSA DA MORTE
* AMIGA DE BOTAN.
* SEU MAIOR PRAZER É ANUNCIAR A MORTE AOS CARAS QUE SÃO DO SEU TIPO.

[1] Em português, Arremesso Tornado ou, como na dublagem, Superturbilhão.

NÃO TEM JEITO MESMO! SE FICAR LONGE, NÃO PODE ENXERGAR, SE CONSEGUE PEGÁ-LO, O SUJEITO TEM REAÇÃO RÁPIDA
...
CARAMBA, COMO VENCER UM INIMIGO ASSIM?
O ÚNICO JEITO É USAR O LEIGAN!
MAS O USO É LIMITADO A UMA VEZ POR DIA! ALÉM DISSO, ELE PRECISA SABER A POSIÇÃO EXATA DO INIMIGO!
URA-MESHI, LEVANTE-SE!!!
ENTÃO, NÃO VAI SE LEVANTAR?
PAF
JÁ ESTÁ CLARO QUE NÃO HÁ COMO VOCÊ ME VENCER.
NÃO POSSUI MAIS FORÇAS PARA ME ATACAR. NEM AO MENOS CONSEGUE SE LEVANTAR.
NÃO ME FAÇA RIR! EU VOU VENCER VOCÊ!!!
QUANDO ME ATACAR NOVAMENTE, VOCÊ VAI SER DERROTADO!!!

TÁ COM MEDO?
SE QUISER, POSSO ATACAR VOCÊ PRIMEIRO.
EU RECONHEÇO QUE LUTOU PRA VALER. NÃO ESTÁ SATISFEITO COM ISSO?
NÃO SEJA PRESUNÇOSO.
GRR
INSOLENTE...
VRR RM
SEU MOLEQUE SAFADO, SE ESTÁ QUERENDO MORRER...
REC REC
MUITO BEM.


EU NÃO SEI QUE TRUNFO VOCÊ TEM NA MÃO, MAS SEM ME VER NÃO VALE NADA! MORRAAA !!!
DRROOOMMMM
SUP

ZUUM!
MOORRAAA!!!
YUSUKE!!!
PEGUEI VOCÊ !!!

LEIGAN!!!
O QUÊ?
M-MAS COMO ...?
COMO VOCÊ CONSEGUIU ME VER...?
ANTES DE DESMAIAR, OLHE NA SUA BARRIGA.

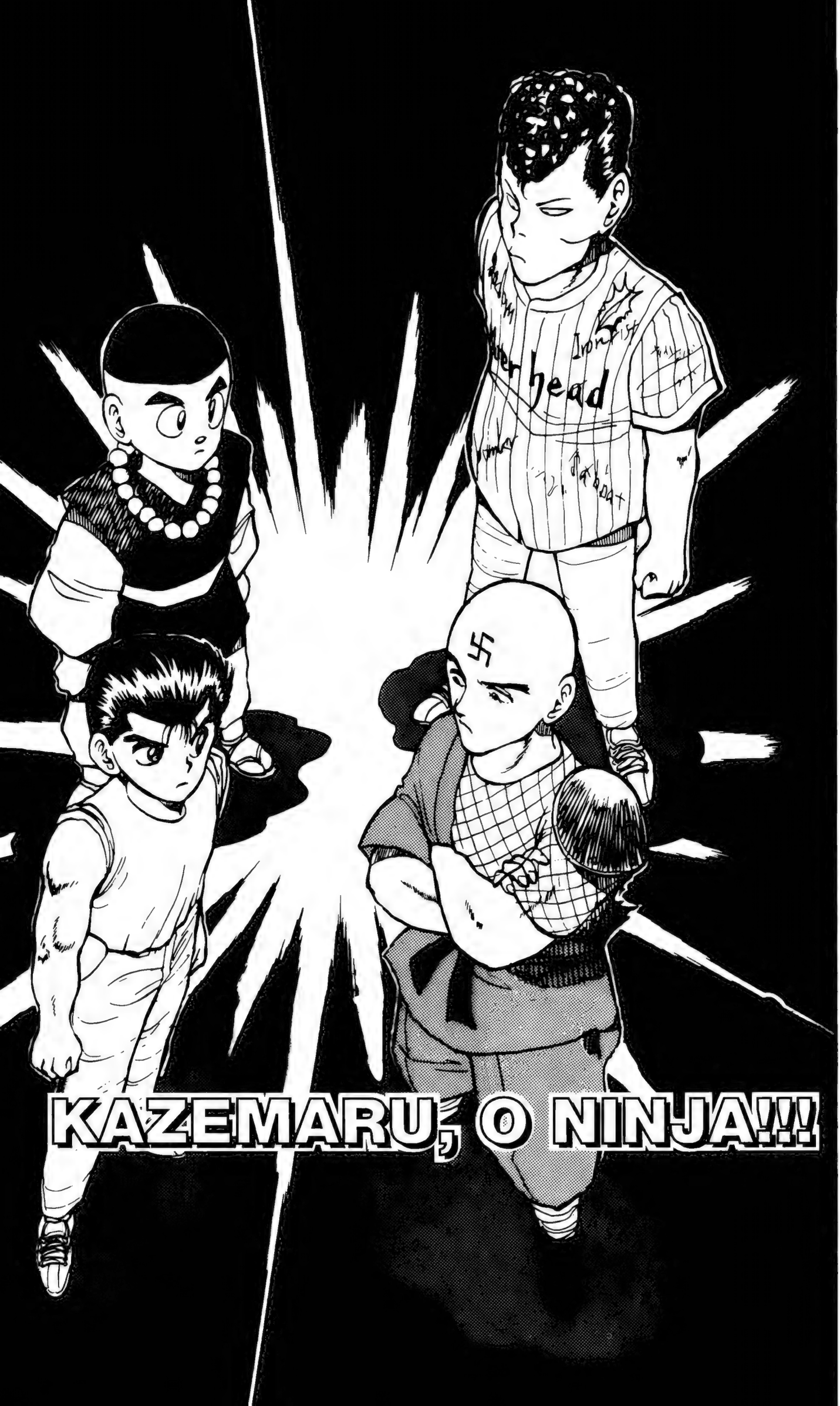
COLOQUEI EM VOCÊ, ANTES DE RECEBER O SEU GOLPE.
FOI MUITA INFELICIDADE SUA USAR ESSA MÁSCARA E ESSE QUIMONO RESISTENTE.
O QUÊÊ?! UM CIGARRO ACESO!!!
FSS...
FOI ASSIM QUE VOCÊ ME VIU... !!!
MALDIÇÃO.
ば
TUMP...
た
MA...
...
ISSO NÃO É MOTIVO DE ORGULHO.
A CHAVE DA VITÓRIA FOI A MINHA RAPIDEZ EM ACENDER O CIGARRO E MINHAS MÃOS LEVES COMO AS DE UM GATUNO.
SÓ VOCÊ MESMO PRA TER ESSAS IDÉIAS.
O VENCEDOR É URAMESHI!
"ÊTA NÓIS", MAS QUE COISA DE DOIDO, HEIM?! COISAS DE DELINQÜENTE TAMBÉM SÃO ÚTEIS.

VAMOS DIRETO PARA AS SEMIFINAIS!!!
ZUM
PRIMEIRA LUTA, KAZEMARU CONTRA URAMESHI!!!

AHH, FINALMENTE CHEGOU A HORA! JÁ ESTAVA CANSADO DE ESPERAR!!!
COMO É!!?
KAZEMARU, O NINJA!!!

VENHAM. VAMOS PARA OUTRO LUGAR.

ESSA FOI A ORDEM DEFINIDA NO SORTEIO! CONSIDERE ISSO COMO O DESTINO.
MAS QUE HISTÓRIA É ESSA?! EU ACABEI DE LUTAR, AGORA!!!


KAZEMARU, O NINJA!!!

PUF, PUF.

PORQUE O PRÓXIMO PODE SER O PERIGOSO LANDOU!
TEM QUE LUTAR, SIM! E FIQUE ATENTO ...

MESMO ASSIM, SERÁ QUE TEREI QUE LUTAR?
BOTAN, DE QUE JEITO EU VOU ATIRAR SE JÁ USEI O LEIGAN E ESTOU COMPLETAMENTE QUEBRADO?

!

CHEGA-MOS. É AQUI.

É MESMO... EXCLUINDO O KUWABARA E EU, SOBRAM APENAS DOIS SUSPEITOS.

FUUUSH
UMA ÁREA PANTANOSA!!!

UM LUGAR APROPRIADO PARA VOCÊS LUTAREM, USANDO O MÁXIMO DE SUAS FORÇAS ESPIRITUAIS.
AQUI FOI UM ANTIGO CAMPO DE GUERRA. É O LUGAR DE MAIOR CONCENTRAÇÃO DE ENERGIA ESPIRITUAL DESTA MONTANHA.

E VOCÊ, YUSUKE, COMO SE SENTE?

SINTO MINHA FORÇA CADA VEZ MAIS AUMENTANDO.
TEM RAZÃO.

MAS NÃO TENHO ENERGIA ESPIRITUAL SUFICIENTE PARA ATIRAR OUTRO LEIGAN!
ESTOU PÉSSIMO! SINTO QUE A FORÇA ESTÁ VOLTANDO...
ESTOU FRITO...!!!
SE ESSE CARA É LANDOU E NÃO MANIFESTOU A SUA VERDADEIRA FORÇA, ENTÃO A MINHA CHANCE DE GANHAR É MÍNIMA...
COMECEM !!!
VUSH

UM GOLPE!!! MINHA ÚNICA CHANCE É ACERTÁ-LO COM UM ÚNICO GOLPE CERTEIRO...!
GH-GH!
NAS LUTAS, QUALQUER INVESTIDA É VÁLIDA.
É BOM SABER QUE ESTOU COM MUITA PENA DE VOCÊ POR TER QUE LUTAR AGORA.
E QUEM TEM GRANDE ENERGIA ESPIRITUAL ATRAI A SORTE.
MAS PARECE QUE JÁ NÃO TEM FORÇAS PARA ISSO.
PLESH
É UMA SURPRESA ALÉM DE MIM TER MAIS ALGUÉM CAPAZ DE LANÇAR A ENERGIA ESPIRITUAL.
ESSA NÃO!!! MEU PÉ FICOU PRESO...
!!
SÓ COM MEUS PUNHOS !!!
ASSIM, POSSO ACABAR COM VOCÊ
KUUUSH!
BROSH

PAF
PAF
PAF
PAF
PAF
TOME, TOME, TOME, TOME, TOME!
UGH
.....
ZAP
ZAP
VOU ACABAR COM O SEU SOFRIMENTO!!!
ELE NÃO TEM MAIS FORÇAS NEM PRA DESVIAR. SÓ ESTÁ SERVINDO DE SACO DE PANCADAS!
DUMP

É AGORA !!!
VUUSH!
ZUM
TCHK
UFF.
!!
ESCAPOU !!!

[1] Estrelas de ferro, principal arma dos ninjas.

T-CHAK
RÁ!
VUSH
AINDA CONSIGO ME DESVIAR, SEU CARECA METIDO À BESTA!
QUALÉ? APESAR DE ESTAR UM TRAPO...
!?
.....
SHRRR...
POR QUE ESTÁ TÃO CALMO, DE BRAÇOS CRUZADOS ...?
E AÍ, Ô, SEU CAREQUINHA, ESSE É O ÚNICO GOLPE QUE VOCÊ TEM?! VEM ME ENCARAR, VEM!
ZAP
SHRRR...

ZUUU...
!!
O QUÊÊ !!?
TCHUKIII
VRUM VRUM
!!
OS SHURIKENS TÃO VINDO PRA CIMA DE MIM COMO SE ESTIVESSEM VIVOS!?!

IAU!
SSHPT
YOUSHI
ESSES SHURIKENS SÃO ATRAÍDOS PELA SUA ENERGIA ESPIRITUAL.
VUP
TCHUKI
GUH.
OU SEJA, ENQUANTO NÃO O ACERTAREM, CONTINUARÃO ATACANDO VOCÊ!!!

AAAARGH
BOOM
AH, SIM. ESSES SHURIKENS CONTÊM PÓLVORA. QUANDO SE CHOCAM COM ALGUMA COISA, EXPLODEM.
DESVIAR DE RASPÃO NÃO VAI ADIANTAR.
VOCÊ ESTÁ PERDIDO! A SUA VIDA ESTÁ POR UM FIO!!!
TCHUGT
TUMP
UFF.

EU... ACHO QUE VAI SER MUITO DIFÍCIL MESMO VENCER.

VUUSH

REC

GUH ...

ESTOU FERRADO! MAIS UM GOLPE E EU JÁ ERA...

FELIZ ANO-NOVO!

DESEJO A TODOS MUITA FELICIDADE.

BOTAN.

MAS... SE ELE É LANDOU...

VAI MORRER JUNTO COMIGO...

KUWA-
BARA...
ESPIA-
DA
DROGA, ODEIO ISSO, MAS...
!?
AGORA EU CONTO COM VOCÊ!
ZAP
ZAP
DUMP
HÃ! ESTÁ SE ENTRE-GANDO?!
SERÁ QUE SE ESQUECEU DE MINHA BOLA DE ESPÍRITO?
ELE ESTÁ INDO EM DIREÇÃO DO KAZEMARU !?!
!!

VOCÊ VAI JUNTO COMI-GO!!!
NÃO VOU MORRER SOZINHO!!!
IDIOTA! NÃO VAI ADIANTAR NADA! MORRA!!!
TOME ISSO!!!
SUUP
HÃÃ!!? E- ELE... SUMIU!!?
!!?

MAS... MAS COMO? NÃO PODE SER!!!
ESSA NÃ...
HÃ!!?
BLUUM!

PRA ONDE ELE...
A- AFI- NAL...
GLUB
UM POÇO RASO?!
GLUB GLUB
DUMPT
UÊ, MAS ONDE ELE ESTÁ? ELE SUMIU?
O URAMESHI DESAPA- RECEU!!!
MAS, GRA- ÇAS A ISSO...
NÃO ME DIGAM QUE EU VENCI?
EU NÃO ME ESCONDI... "GASP"... EU CAÍ!
QUE BURRO!
VOCÊ É MESMO UM IMBECIL! SE ENCONDEU AQUI?!

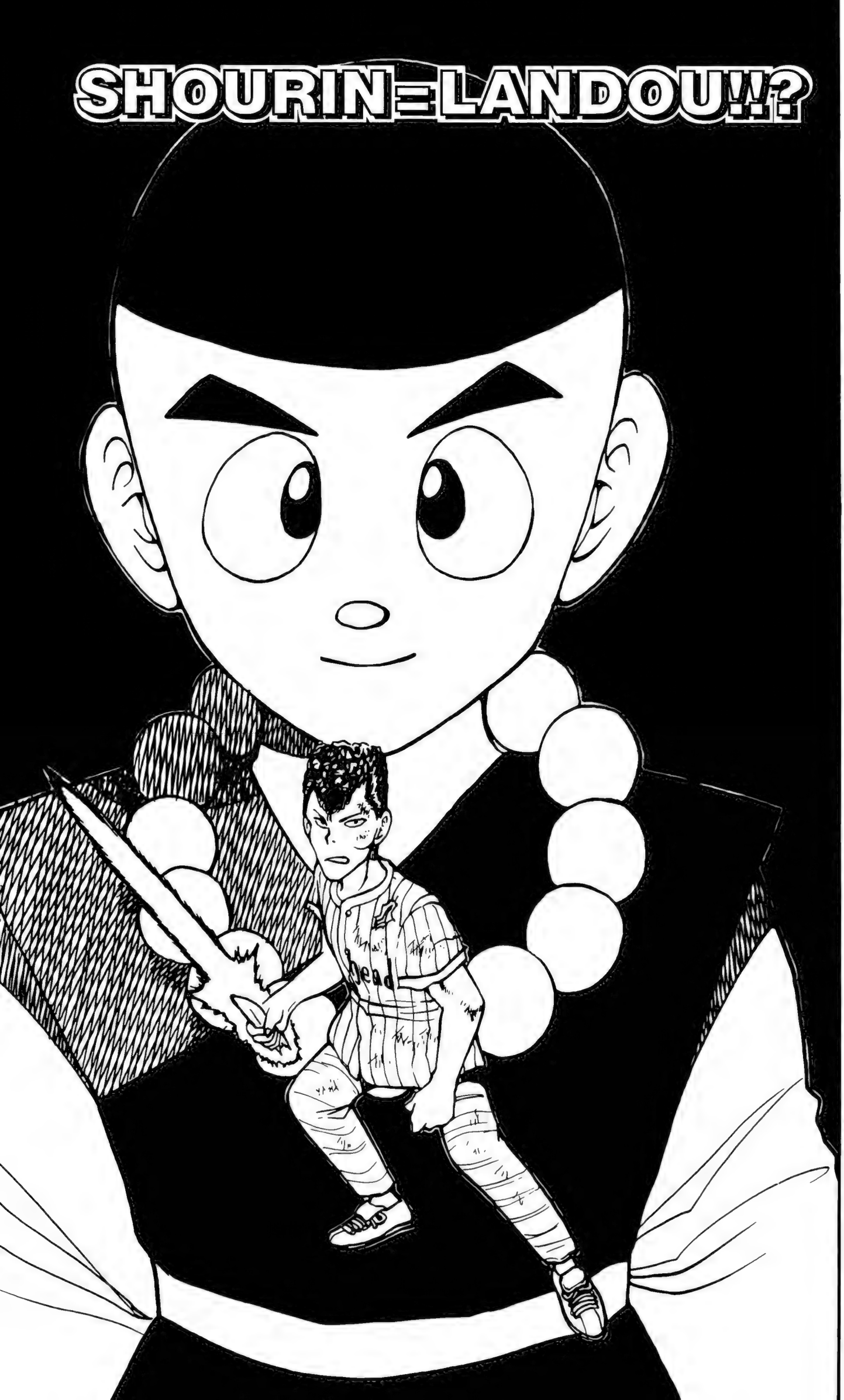
NÃO...
NÃO ACREDITO!
EU TAMBÉM NÃO!

QUANDO SUMIU DE REPENTE, KAZEMARU SE ASSUSTOU E NÃO TEVE TEMPO DE ATIRAR A BOLA DE ESPÍRITO.
É UMA VITÓRIA ACIDENTAL E, POR IRONIA DO DESTINO, YUSUKE URAMESHI É O VENCEDOR. PARECE QUE A SORTE ESTAVA DO SEU LADO.

!
ENTÃO, RESTOU...

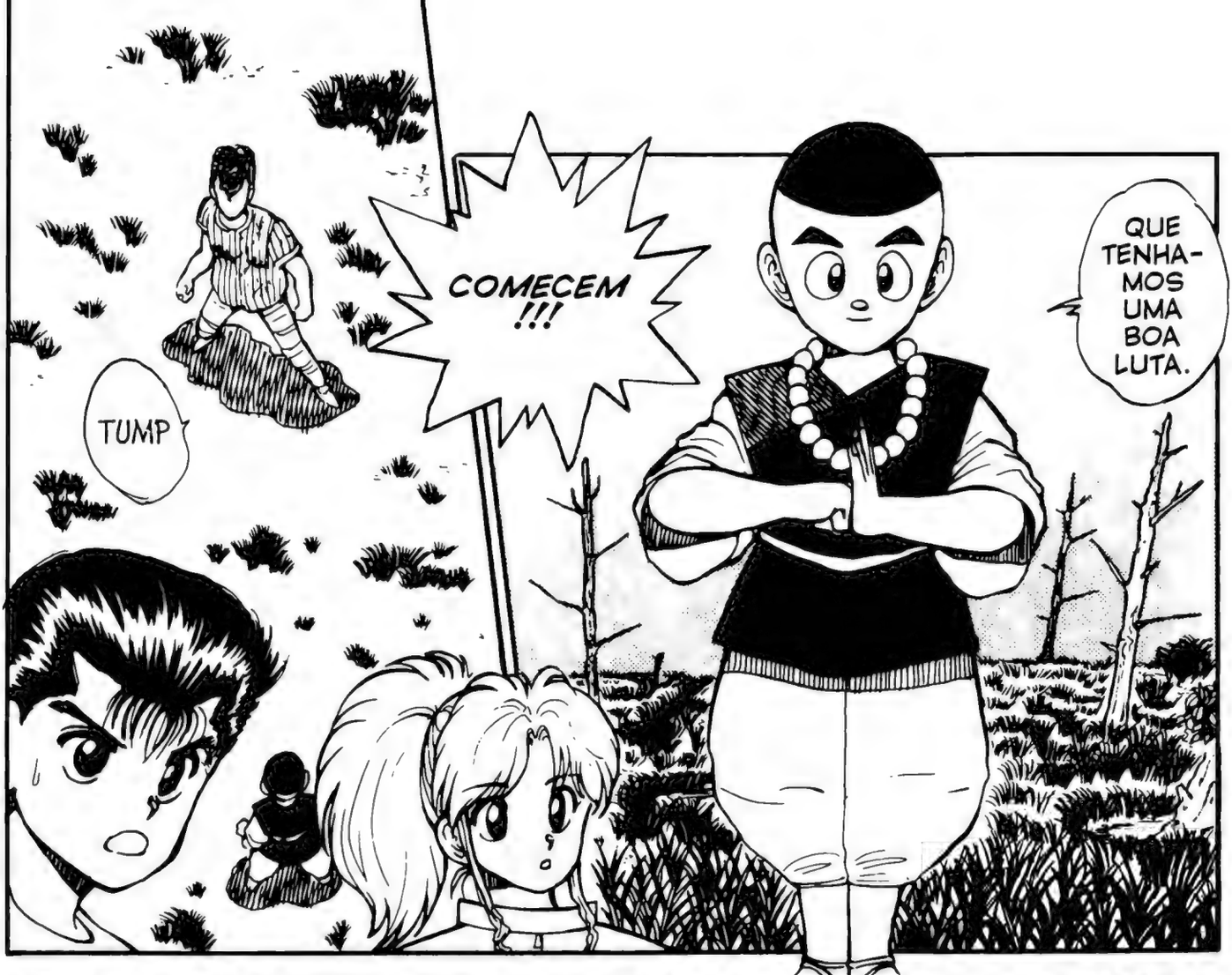
MAS PARECE QUE ELE NÃO ERA LANDOU.
NÃO ESTOU CAPTANDO NENHUMA ENERGIA SINISTRA DELE.

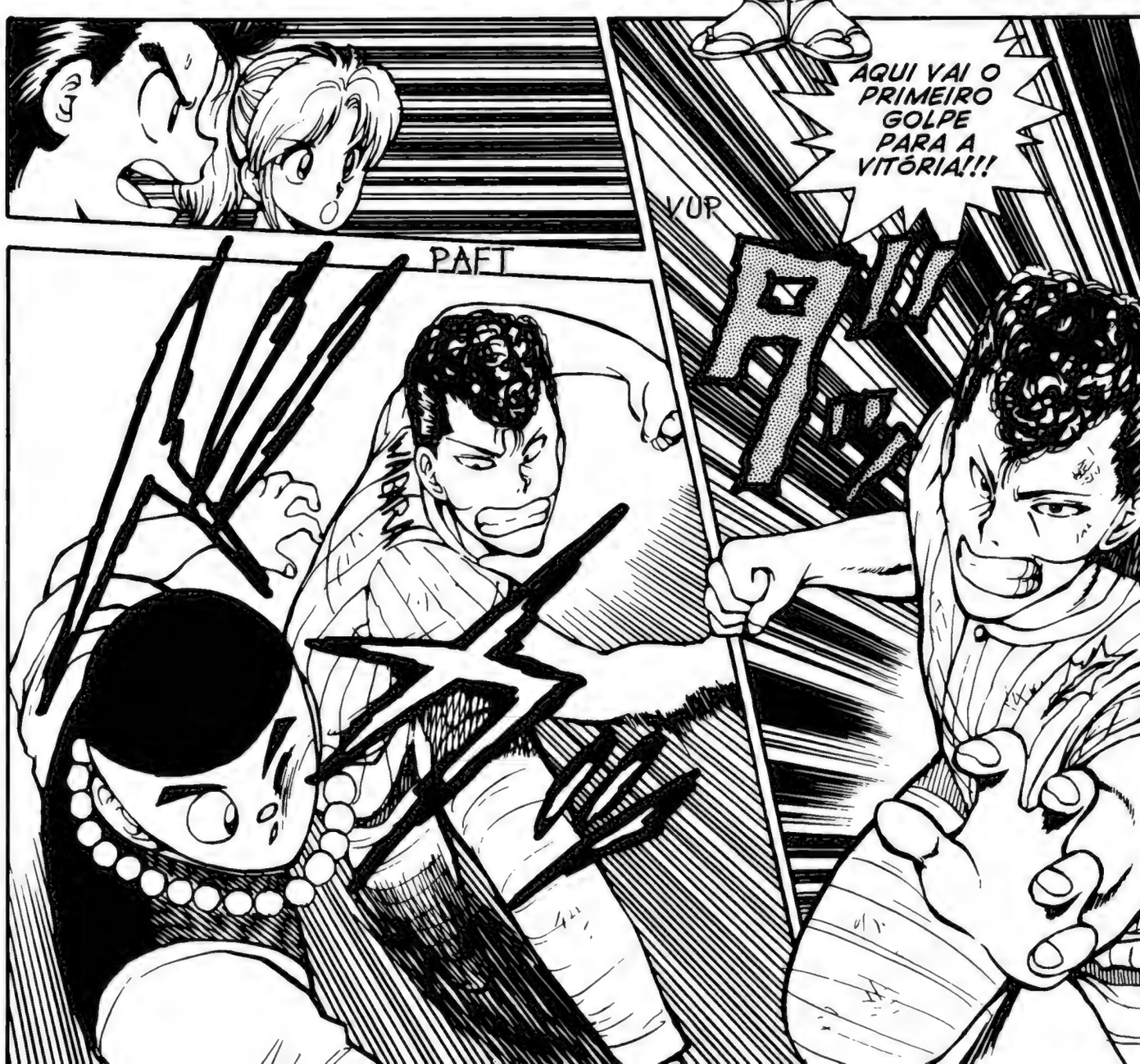
SEGUNDA LUTA DA SEMI-FINAL!!!
BAH! VAI SER MOLEZA...


SHOURIN=LANDOU!!?

ENTÃO ELE DEVE SER...
RESTOU APENAS UM.
SEGUNDA LUTA! SEMI-FINALISTAS, SHOURIN E KUWABARA!!!
VOU VENCER MOLE, MOLE. DEPOIS VOU PEGAR O URAMESHI!
ESPERE UM MOMENTO!!!
Ô, KUWABARA...

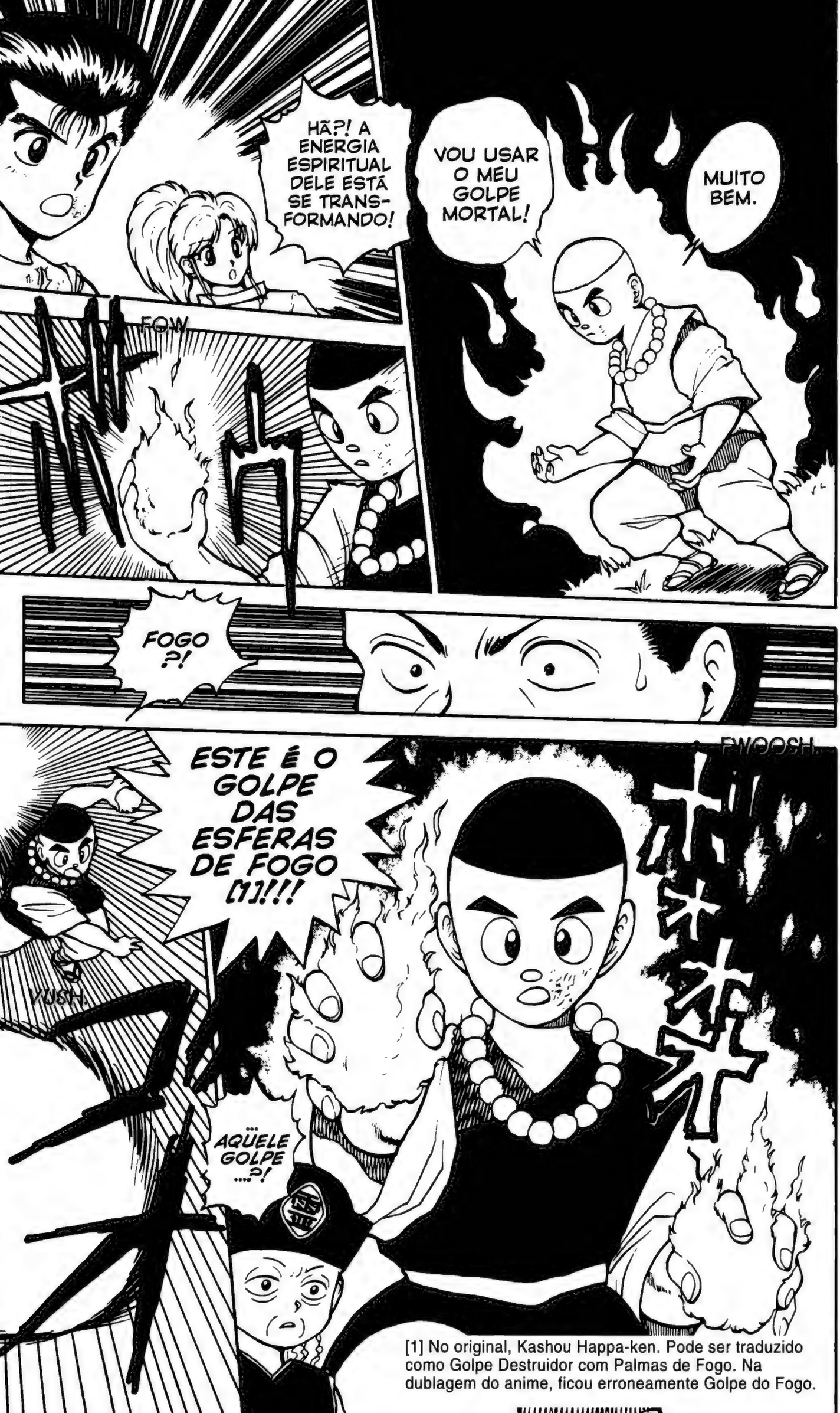
NÃO, NÃO.
BAH! O QUE QUE É?! EU ESTOU DISPENSANDO PALAVRAS DE INCENTIVO.
LEMBRE-SE DE QUE ESTA É UMA MISSÃO SECRETA.
ESPERE, YUSUKE! NÃO PODE CONTAR PARA ELE.
TÁ LEGAL.
NÃO ENCHE A MINHA PACIÊNCIA E ME ESPERA. DEPOIS DELE SERÁ VOCÊ, SEU PATIFE!
EU DISPENSO A SUA OPINIÃO! PARA MIM, NÃO INTERESSA QUEM É O ADVERSÁRIO!!!
VAI POR MIM, DESISTA ENQUANTO PODE.
É QUE O PRÓXIMO ADVERSÁRIO PODE SER O MAIS PERIGOSO DE TODOS.
MELHOR FAZER UM SEGURO DE VIDA, BURRO!
PATIFE AH, É? ENTÃO QUE SE DANE!
.....
CHEGA! CHEGA DE BATE-BOCA!!! NÃO É HORA DE BRIGAR!


COMECEM !!!
TUMP
QUE TENHAMOS UMA BOA LUTA.


AQUI VAI O PRIMEIRO GOLPE PARA A VITÓRIA!!!
VUP
PAFT

UGH.
POR ESSA EU NÃO ESPERAVA. ESSE SOCO FOI MUITO FORTE.
AI, UI, AI...
MAS, O QUE É ISSO?
.....
TCHUG
É MELHOR EU TAMBÉM LUTAR COM TUDO...
RÁ!!!
QUER MESMO CONTINUAR?
VOCÊ AINDA NÃO VIU NADA. ISSO É APENAS O COMEÇO!

TOME!
TOME!!!
OPA!!!
BONO
KUWABARA
TOME ISSO!!!
.....
HMMMH...
NESSE CASO, FOI APENAS UM BOATO, OU ESSE TAL DE LANDOU NÃO É TÃO FORTE QUANTO PENSAM...
EI, TALVEZ NÃO SEJA ELE, TAMBÉM.
OU JÁ FOI DERROTADO SEM PERCEBERMOS.
BAH! A DIFERENÇA ENTRE AS NOSSAS FORÇAS É EVIDENTE.
UUUUI.



[1] No original, Kashou Happa-ken. Pode ser traduzido como Golpe Destruidor com Palmas de Fogo. Na dublagem do anime, ficou erroneamente Golpe do Fogo.

QUENTE, QUENTE.
AH! NÃO ME AMOLA !!!
IAU!
FWOW
ESTÁ COM MEDO DO FOGO, KUWABARA? ANDA, REAGE, VAI!
ENTÃO VOU LHE MOSTRAR O MEU TAMBÉM!
ESTÁ ME MOSTRANDO O SEU TRUQUE?!
RÁ!!!
VAMOS JOGAR BEISE-BOL!!!

[1] No Japão, existem lugares chamados de Batting Center, onde se pode treinar rebatidas de beisebol, por meio de uma máquina que lança bolas.

ESTOU SURPRESO COM A SUA CAPACIDADE DE JUNTAR ATAQUE E DEFESA AO MESMO TEMPO.
SURPREENDENTE! REBATEU SEM SE DESVIAR!!!
SE CONTINUAR NESSE PIQUE E SE AQUELE CARA FOR MESMO LANDOU, ELE VAI VENCÊ-LO!
ISTO É REALMENTE INCRÍVEL! KUWABARA ESTÁ FICANDO CADA VEZ MAIS FORTE NO DECORRER DA LUTA.
É MESMO. EU TAMBÉM ACHO ...
BAH.
FICAR ME ELOGIANDO NÃO VAI ADIANTAR NADA!!!

ENTÃO, O QUE ACHA DISSO?

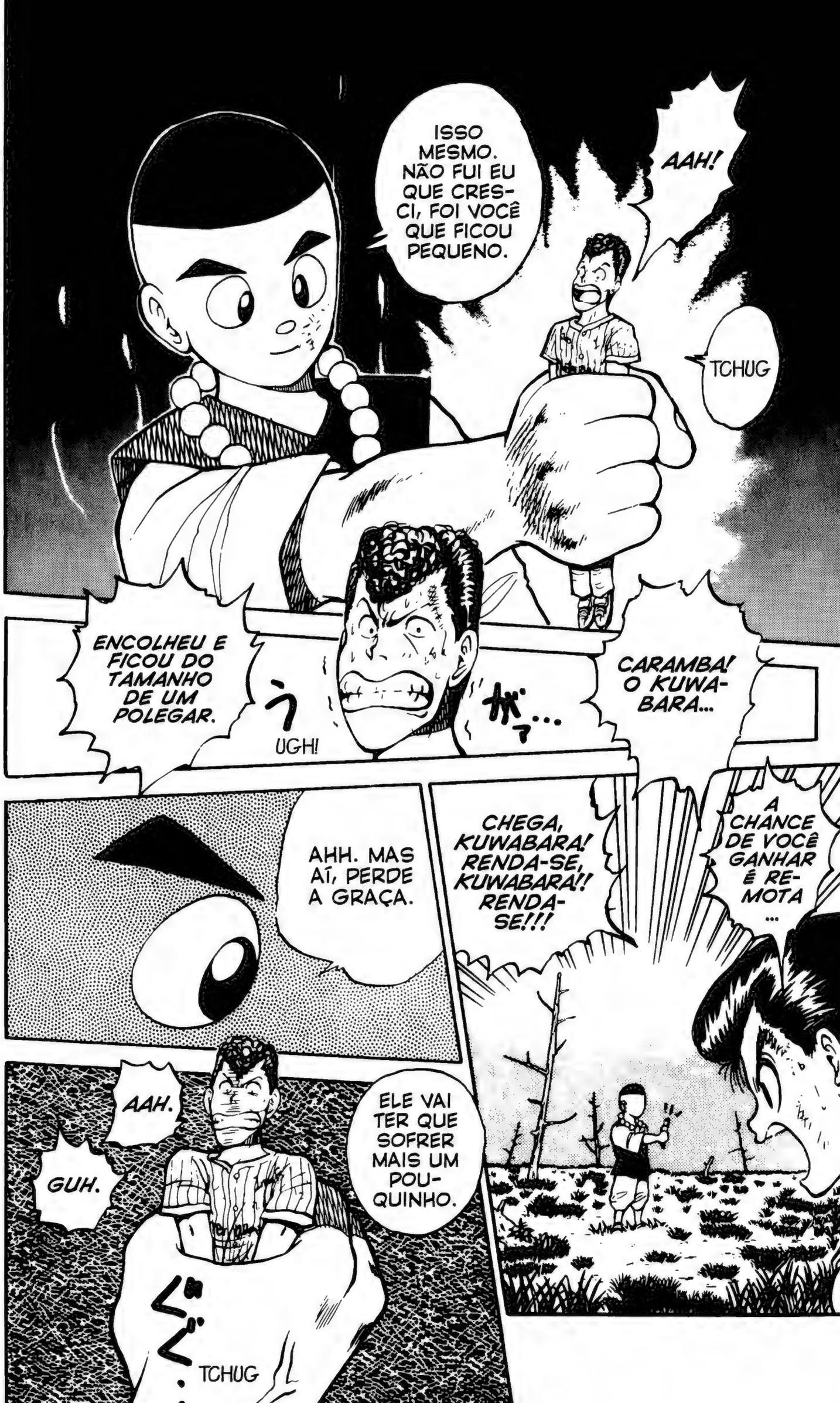
HUM? O QUE SERÁ QUE ELE ESTÁ REZANDO?
TÁ FAZENDO SUAS ÚLTIMAS PRECES, É?
KUWA

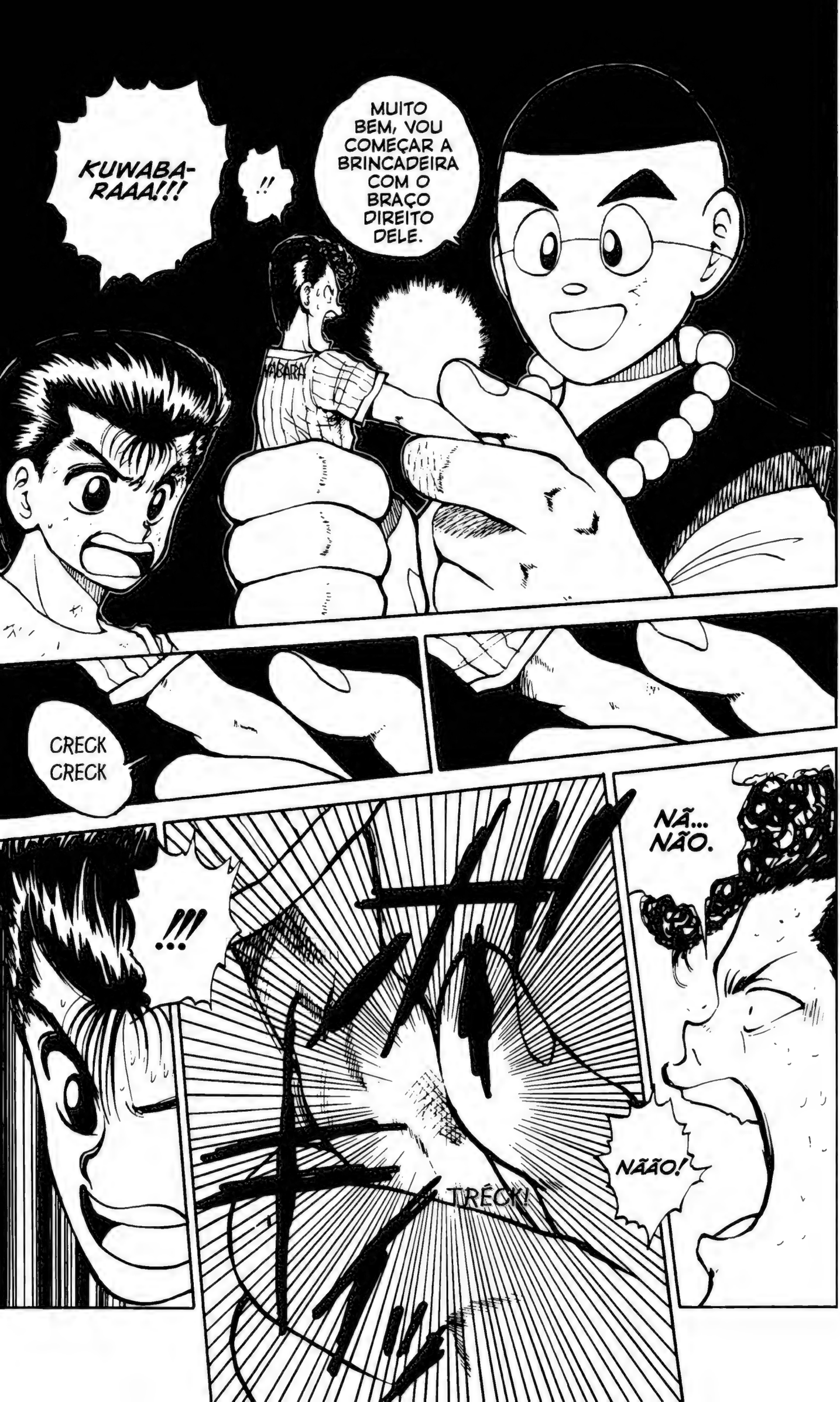
ERAM GOLPES SECRETOS ANTIGOS QUE UM SACERDOTE E UM GUERREIRO DE NOMES CONHECIDOS HAVIAM LEVADO ANOS PARA CRIAR.
BEM COMO AS ESFERAS DE FOGO...
HÃ?
ESSA REZA...

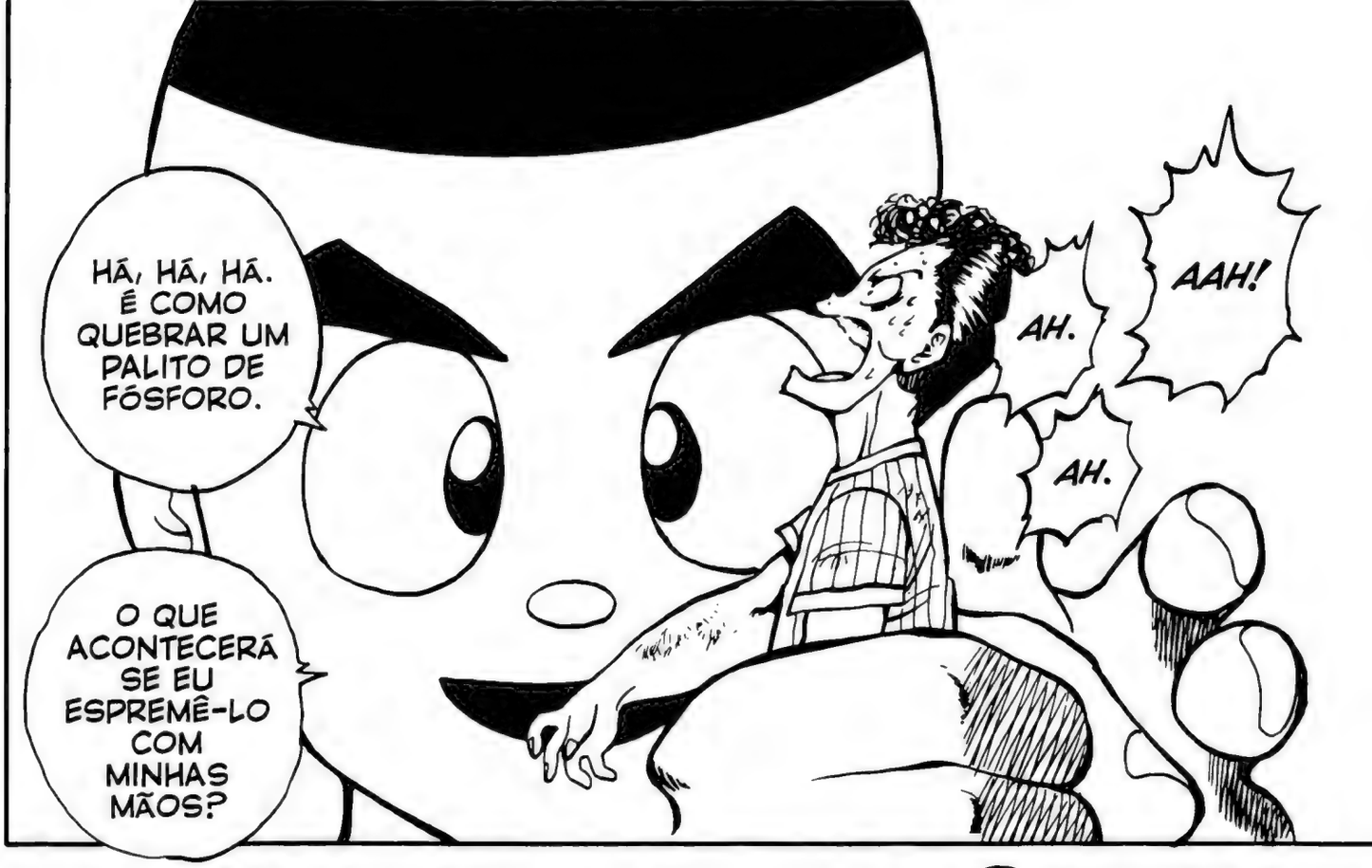
?
ENTÃO AQUELE É MESMO...
!!
CONTA-SE QUE UM YOUKAI OS MATOU E TOMOU SUAS DOUTRINAS PARA SI.
SE ELE NÃO VEM, EU VOU ATÉ ELE! ATACAR !!!
HÃ?!
VUSH
KUWABARA

ZUUM
QUÊÊ!!?
KUWABARA
VUP
IAU!
BLAM!

VUSHT
DE ONDE SAIU ESTE MATAGAL? AS PLANTAS ESTÃO CRES-CENDO?
HÃ?
ELE... ELE...
ELE SE TRANS-FORMOU EM UM GIGANTE!
RA
!!!
RÉC RÉC
!!
E-ENTÃO FUI EU QUE...
PE-PERAÍ.
ARRRGH !!!


ISSO MESMO. NÃO FUI EU QUE CRESCI, FOI VOCÊ QUE FICOU PEQUENO.
AAH!
TCHUG
ENCOLHEU E FICOU DO TAMANHO DE UM POLEGAR.
UGH!
CARAMBA! O KUWABARA...
AHH. MAS AÍ, PERDE A GRAÇA.
CHEGA, KUWABARA! RENDA-SE, KUWABARA!! RENDA-SE!!!
A CHANCE DE VOCÊ GANHAR É REMOTA ...
AAH.
GUH.
ELE VAI TER QUE SOFRER MAIS UM POUQUINHO.
TCHUG


KUWABA-
RAAA!!!
!!
MUITO BEM, VOU COMEÇAR A BRINCADEIRA COM O BRAÇO DIREITO DELE.
KUWABARA
CRECK
CRECK
!!!
NÃ... NÃO.
NÃÃO!
TRÉCK!


HÁ, HÁ, HÁ. É COMO QUEBRAR UM PALITO DE FÓSFORO.
O QUE ACONTECERÁ SE EU ESPREMÊ-LO COM MINHAS MÃOS?
AH.
AAH!
AH.

AH, HÁ, HÁ, HÁ. UM, DOIS E...
CRÉCK CRÁCK

AGORA JÁ CHEGA! O VENCEDOR É SHOURIN !!!
HUM.
EI, VELHA! NÃO ACHA QUE A LUTA JÁ ESTÁ DECIDIDA?!

KUWABA-RAAA!

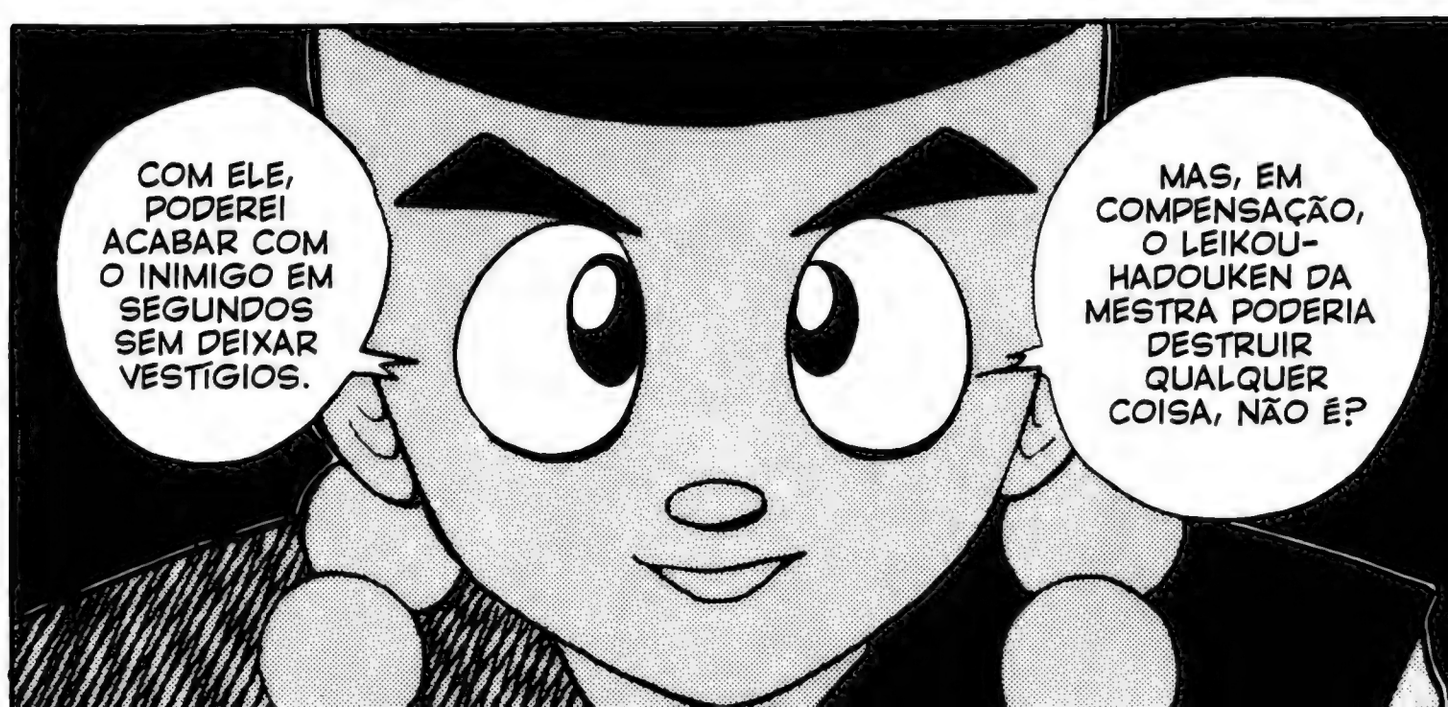
SEU MALDITO!!!
RI
LÁ VAI!!!
VUSH
TUDO BEM, VOU DEVOLVÊ-LO.
!!
AH, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ. FOI PARA O LIXO, COMO UM OBJE-TO QUAL-QUER.
KU-KUWA-BARA !!!
AAAH, FOI DI-VERTIDO.
VOU FAZÊ-LO VOLTAR AO NORMAL E VER O QUE ACONTECEU COM ELE.
解呪檻鑽躙語
閻嬢陵擾錆詩
葉間滑婦闇…

KUWA-BARA ...!!!
OS OSSOS DOS BRAÇOS FORAM ESMAGADOS. A PERNA ESQUERDA E AS COSTELAS TAMBÉM...

Motor head

ATÉ LÁ, EU FICO DESPROTEGIDO, E O MEU PODER DE ATAQUE NÃO MUDA... NÃO É MUITO ÚTIL NA PRÁTICA.
QUERIA TER USADO ESTE GOLPE ANTES. MAS GASTO MUITO TEMPO ME CONCENTRANDO.

OS BRAÇOS... VAI SER MUITO DIFÍCIL RECUPERAR OS BRAÇOS.


COM ELE, PODEREI ACABAR COM O INIMIGO EM SEGUNDOS SEM DEIXAR VESTÍGIOS.
MAS, EM COMPENSAÇÃO, O LEIKOU-HADOUKEN DA MESTRA PODERIA DESTRUIR QUALQUER COISA, NÃO É?

EI.
SE LIGA, MANÉ.
TCHUK
SE FOR USADO PARA ISSO.
.....
MAL POSSO ESPERAR PARA TESTÁ-LO.
AH, QUE LEGAL! E PENSAR QUE ELE LOGO SERÁ MEU.
IM-PRES-SIO-NANTE.
HMMN, SUA ENERGIA ESPIRITUAL ESTÁ AU-MENTANDO MAIS E MAIS.
!?
LANDOU, SEU DESGRA-ÇAADO!!!
Continua na próxima edição...

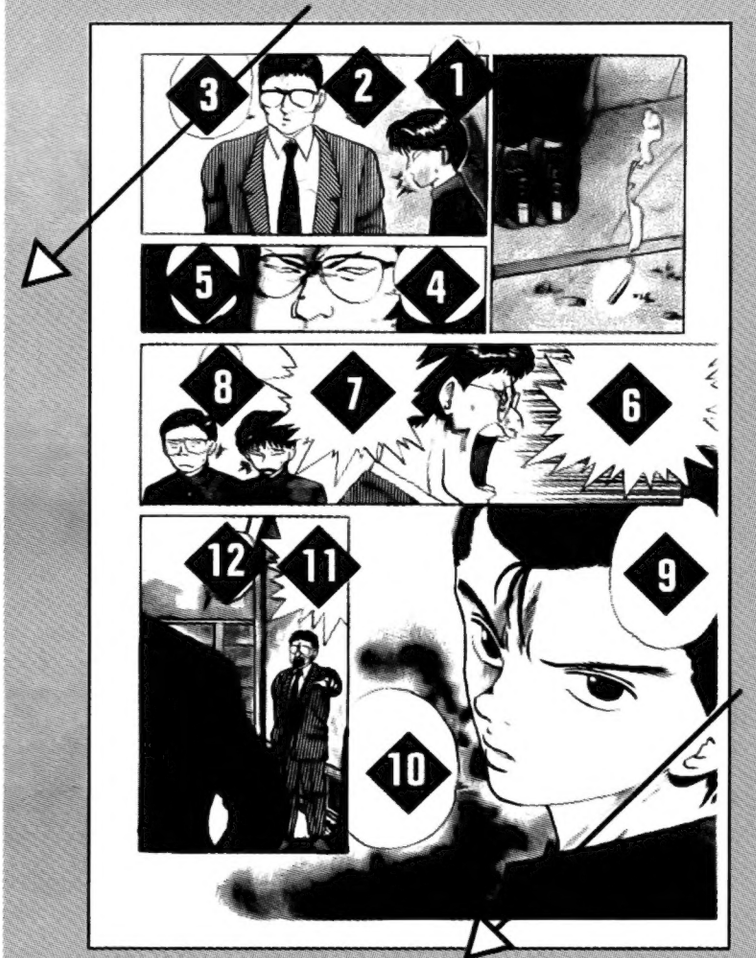
PARE!!!

Ei! Você está começando a ler o seu mangá pelo lado errado!!!

Apesar de parecer "coisa de maluco", esta é a última página desta publicação.
O que você tem em suas mãos é um mangá, o famoso quadrinho japonês. Ao contrário dos "comics", os gibis americanos, os mangás são originalmente publicados com leitura oriental, feita da direita para a esquerda. Ou seja, o que no ocidente seria o fim da revista, na verdade no Japão é o início.
Como a proposta da Editora JBC é a de publicar os mangás da forma mais fiel possível aos originais japoneses, a maneira correta de você ler YuYu Hakusho será sempre da direita para a esquerda (veja quadro ao lado).
Os quadrinhos e os balões que contêm os diálogos também seguem a mesma regra: leia sempre da direita para a esquerda. Agora volte para o começo de seu mangá (o que normalmente seria a última página) e divirta-se.

Ordem de leitura dos quadrinhos

Outra coisa importante: a ordem de leitura dos balões também é diferente. Você deve sempre ler de cima para baixo e da direita para a esquerda. Veja o exemplo abaixo:



YUYU HAKUSHO

YOSHIHIRO TOGASHI

Recomendável para maiores de 16 anos

JBC

★7★

幽遊白書

YU★YU★

HAKUSHO

Edição brasileira

EDITORA JBC

JAPAN BRAZIL COMMUNICATION

R$ 3,90

Yoshihiro Togashi